

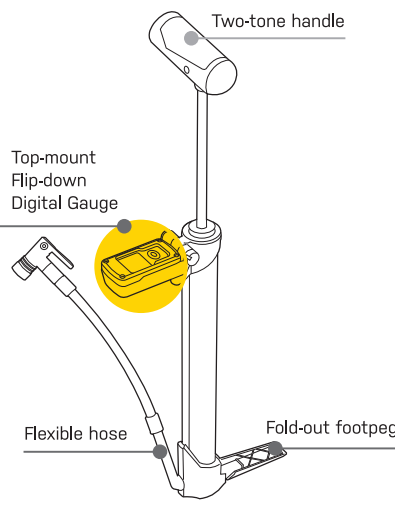
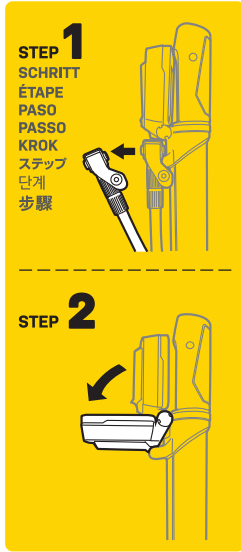


Please read the user's guide before first use. / Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch. / Merci de lire le guide d'utilisateur avant la première utilisation. / Por favor leer la guía para el usuario antes del primer uso. / Si prega di leggere la guida all'utente prima dell'utilizzo. / Przed pierwszym użyciem przeczytaj instrukcję. / ご使用前にこのユーザーズガイドをよくお読みください。 / 먼저 사용하기 전에 사용자 가이드를 읽어 주십시오. / 使用前請先詳閱說明書。



### Power / Unit Button

Knopf zum an-/ ausschalten sowie zur Auswahl der Einheit  
Bouton d'alimentation / unité  
Botón Power  
Pulsanti di accensione e utilizzo  
Przycisk zasilania/ jednostki  
電源 / 單位変更ボタン  
전원 / 모드 버튼  
開關 / 單位切換鍵



### Two-tone handle

Ausklappbarer T-Griff  
Poignée adhérente  
Mango  
Manico bicolore  
Rączka  
ツートンハンドル  
투톤 핸들  
舒適把手

### Top-mount Flip-down Digital Gauge

Obenliegendes, ausklappbares Digitalmanometer  
Support inclinable pour la jauge digitale  
Manómetro digital plegable  
Manometro digitale Flip-down con montaggio superiore  
Górny cyfrowy manomet  
折疊式デジタルゲージ  
탑 마운트 짐이식 디지털 게이지  
折疊電子胎壓錶

### Flexible hose

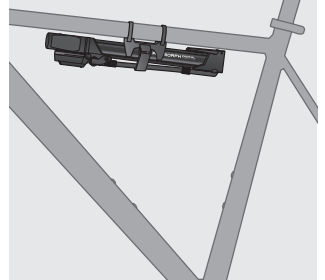
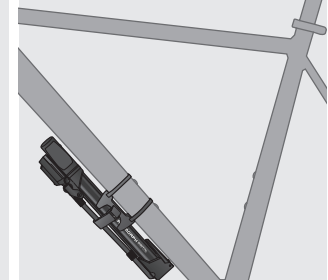
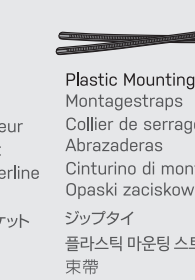
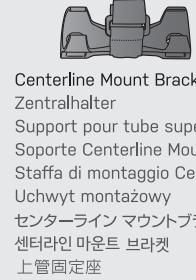
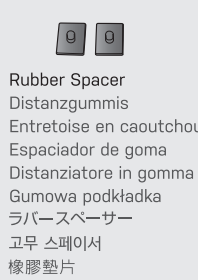
Flexibler Schlauch  
Tube flexible  
Manguera flexible  
Tubo flessibile  
Elastyczny węzł  
플렉시블 호스  
같이조절 호스  
軟管

### Fold-out footpeg

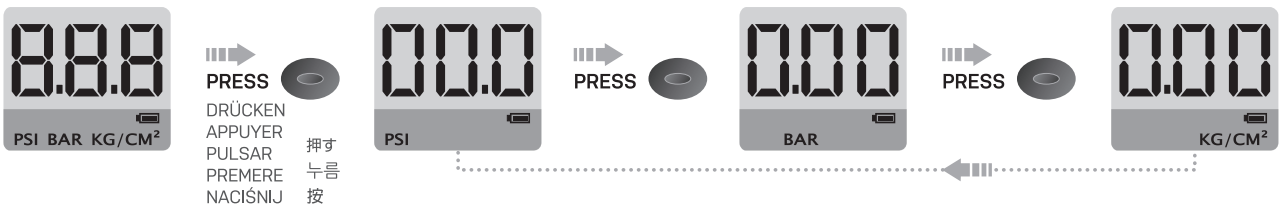
Ausklappbarer Standfuß  
Pied pliable  
Pie de apoyo plegable  
Pedana pieghevole  
Rozkładany podnózek  
折疊式フットペグ  
같이식 발 받침  
折疊腳踏

### Remove plastic strip before first use.

Kunststoffstreifen vor dem ersten Gebrauch entfernen.  
Retirer la bande en plastique avant la première utilisation.  
Quitar la tira de plástico antes del primer uso.  
Rimuovere la striscia di plastica prima dell'utilizzo.  
Przed pierwszym użyciem usuń plastikowy pasek.  
初回使用前に、絶縁シートを抜いて下さい。  
먼저 사용하기 전에 플라스틱 스트립을 제거하십시오。  
使用前請先拉掉膠片。



## LCD DISPLAY SCREEN / LCD-DISPLAY / ÉCRAN LCD / PANTALLA LCD / MONITOR DISPLAY LCD / WYŚWIETLACZ LCD / 液晶ディスプレイ画面 / LCD 디스플레이 화면 / 螢幕顯示狀態

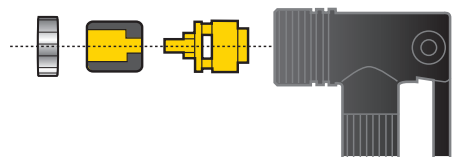


<b>On / Auto Off</b>	Press *  * to turn on the gauge. LCD display screen will automatically turn off after 80 seconds of non-use.	<b>An / Automatisches Abschalten</b>	*  * drücken, um Manometer anzuschalten. Das LCD-Display schaltet sich nach 80 Sekunden automatisch ab, wenn die Pumpe nicht verwendet wird.	<b>Allumage / éteignage automatique</b>	Appuyer sur *  * pour allumer la jauge. L'écran LCD va automatiquement s'éteindre après 80 secondes sans utilisation.
<b>Auto On / Auto Off</b>	When pressure is over 5 psi / 0.34 bar, the gauge will automatically turn on. LCD display screen will automatically turn off after 80 seconds of non-use.	<b>Automatisches An- und Abschalten</b>	Das Manometer schaltet sich automatisch an, sobald der Druck 5 psi / 0,34 bar überschreitet. Das LCD-Display schaltet sich nach 80 Sekunden automatisch ab, wenn die Pumpe nicht verwendet wird.	<b>Allumage automatique / éteignage automatique</b>	Quand la pression est supérieure à 5 psi/0,34 bar, la jauge va s'allumer automatiquement. L'écran LCD va automatiquement s'éteindre après 80 secondes sans utilisation.
<b>On / Auto Off</b>	Pulsar *  * para encender el medidor. La pantalla LCD se apagará automáticamente después de 80 segundos sin usar.	<b>On / Auto Off</b>	Premer *  * per accendere il manometro. Lo schermo LCD si spegne automaticamente dopo 80 secondi di non utilizzo.	<b>Wł / Auto Wył</b>	Naciśnij *  * aby włączyć wskaźnik. Ekran LCD wyłączy się automatycznie po 80 sekundach nieużywania.
<b>Auto On / Auto Off</b>	Cuando la presión sobrepase los 5 psi / 0,34 bar, el medidor se encenderá automáticamente. La pantalla LCD se apagará después de 80 segundos sin usar.	<b>Auto On / Auto Off</b>	Quando la pressione è superiore a 5 psi / 0,34 bar, il manometro si accenderà automaticamente. Lo schermo LCD si spegne automaticamente dopo 80 secondi di non utilizzo.	<b>Auto Wł / Auto Wył</b>	Gdy ciśnienie przekroczy 5 psi / 0,34 bar, miernik automatycznie włączy się. Ekran LCD wyłączy się automatycznie po 80 sekundach nieużywania.
<b>オン/オートオフ</b>	電源/單位変更ボタン  を押して電源をオンにします。ボタン操作や空気圧が80秒間検出されなかった場合、電源が自動的にオフになります。	<b>전원 ON / 자동꺼짐</b>	*  * 를 누르면 전원이 켜집니다. LCD 화면은 사용하지 않을때 80초후에 자동으로 꺼집니다.	<b>按鍵開機 / 自動關機</b>	按壓 *  * 直接啓動胎壓計。若超過80秒沒有使用，胎壓計將自動關機。
<b>オートオン/オートオフ</b>	5psi以上の空気圧を感知すると電源が自動的にオンになります。ボタン操作や空気圧が80秒間検出されなかった場合、電源が自動的にオフになります。	<b>자동 켜짐 / 자동 꺼짐</b>	압력이 5psi/0.34 bar 이상이면 게이지가 자동으로 켜집니다. LCD 화면은 사용하지 않을때 80초후에 자동으로 꺼집니다.	<b>自動開機 / 自動關機</b>	當氣通壓力超過 5 psi 時，胎壓計即可自動開機。若超過80秒沒有使用，胎壓計將自動關機。

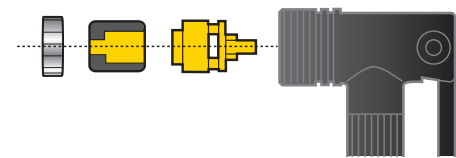
## HOW TO CHANGE VALVE ADAPTER / WECHSEL DES VENTILADAPTERS / COMMENT CHANGER L'ADAPTATEUR D'UNE VALVE / COMO CAMBIAR EL ADAPTADOR DE VÁLVULA / COME SOSTITUIRE L'ADATTATORE PER VALVOLE / JAK ZMIENIĄC ADAPTER ZAWORU / ポンプ 口金の細習方法 / 펌프 마운트 변경 방법 / 如何切換氣嘴轉換配件

### HOW TO CHANGE VALVE ADAPTER

**SCHRADER VALVE**  
(Check the valve adapter first)  
(Ventiladapter überprüfen / Vérifier l'adaptateur de valve en premier / Primero comprobar el adaptador de válvula / Controlla prima l'adattatore per valvole / Najpierw sprawdź adapter zaworu / ヴィルブアダプターの向きに注意してください。/ 먼저 밸브의 형태를 확인하십시오。/ 查看美式氣嘴轉換配件是否正確)

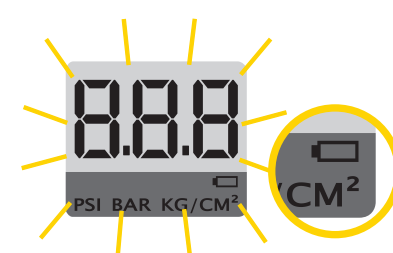


**PRESTA / DUNLOP VALVE**  
(Check the valve adapter first)  
(Ventiladapter überprüfen / Vérifier l'adaptateur de valve en premier / Primero comprobar el adaptador de válvula / Controlla prima l'adattatore per valvole / Najpierw sprawdź adapter zaworu / ヴィルブアダプターの向きに注意してください。/ 먼저 밸브의 형태를 확인하십시오。/ 查看法式氣嘴轉換配件是否正確)



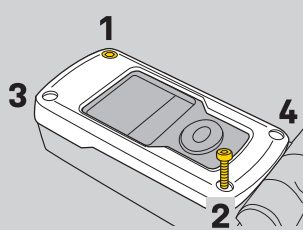
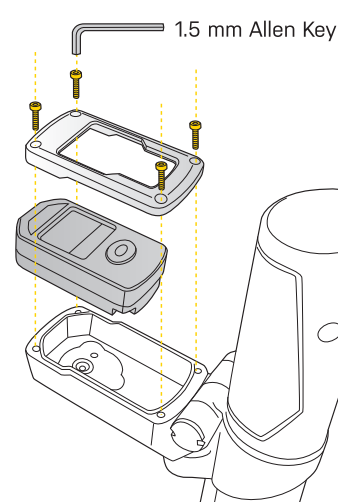
## LOW BATTERY INDICATOR / "SCHWACHE - BATTERIE"- ANZEIGE / INDICATEUR DE BATTERIE

INDICADOR DE BATERÍA BAJA / INDICATORE LIVELLO BATTERIA BASSO / WSKAŹNIK SŁABEJ BATERII / 電池殘小警告 / 배터리 저전력 경고 표시 / 弱電顯示畫面



## CHANGING BATTERY / BATTERIEWECHSEL / CHANGEMENT DE LA BATTERIE / CAMBIO DE BATERÍA / SOSTITUZIONE BATTERIA / WYMIANA BATERII / 電池交換 / 배터리 저전력 경고 표시 / 更換電池說明

### CHANGING BATTERY



1. Disassemble gauge housing only to replace battery.
2. When reassembling, bolts should be tightened evenly in sequence shown in order to achieve accurate pressure measurements.

1. Demontieren Sie das Gehäuse des Manometers nur für den Batteriewechsel.
2. Zur Sicherstellung korrekter Messwerte sollten die Schrauben beim Zusammenbau gleichmäßig und in der dargestellten Reihenfolge angezogen werden.

1. Démontez le couvercle de la jauge uniquement pour remplacer la batterie.
2. Pour le remontage, les vis doivent être serrées de manière équitable comme le montre le schéma. Cela permet une mesure précise de la pression.

1. Desmontar el manómetro sólo para cambiar a batería.
2. Durante el montaje, los tornillos deben de apretarse en la secuencia que se muestra para que las mediciones de presión sean correctas.

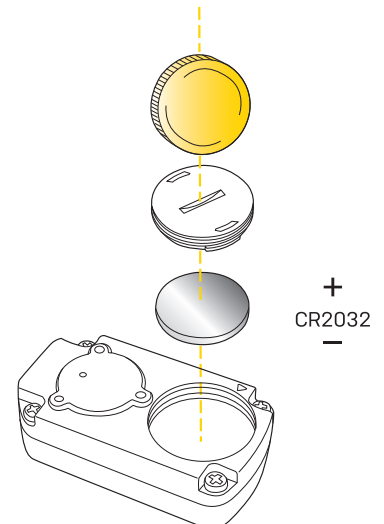
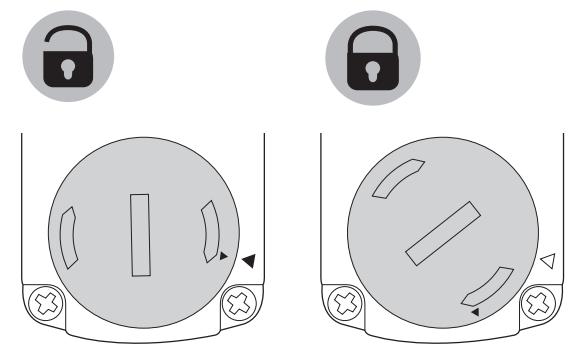
1. Smontare l'alloggiamento del manometro solo per sostituire la batteria.
2. Durante il rimontaggio, i bulloni devono essere serrati uniformemente nella sequenza mostrata per ottenere misurazioni accurate della pressione.

1. Demontować obudowę czujnika tylko w celu wymiany baterii.
2. Po ponownym montażu śruby należy dokręcać równomiernie w pokazanej kolejności w celu uzyskania dokładnych pomiarów ciśnienia.

1. 電池交換以外の目的でゲージを分解しないで下さい。
2. 正確な空気圧測定のため、再組立時は上図の番号順に均等な力でボルトを締め付けてください。

1. 게이지 덮개를 분해하여 배터리를 교체합니다.
2. 재조립시에 정확한 압력측정을 위하여 볼트를 순서대로 고르게 조여주십시오.

1. 除更換電池外，請勿任意拆解產品。
2. 為求壓力錶能達到準確的胎壓，裝回錶蓋時，請以均衡對角線方式鎖緊螺絲。







# TURBO MORPH™ DIGITAL

## User's Guide

### SPECIFICATIONS / SPEZIFIKATIONEN / SPÉCIFICATIONS / ESPECIFICACIONES / SPECIFICHE / SPECYFIKACJA / スペック / 제품 사양 / 規格

**Display zone:** 0-160 psi, 0-11 bar, 0-11,25 kg/cm<sup>2</sup>  
**Operating Temperature:** -10°C - 50°C  
**Battery:** CR2032 x 1 pc

**Anzeige:** 0-160 psi, 0-11 bar, 0-11,25 kg/cm<sup>2</sup>  
**Betriebstemperatur:** -10 - 50°C  
**Batterie:** CR2032 (1x)

**Zone d'affichage:** 0-160 psi, 0-11 bar, 0-11,25 kg/cm<sup>2</sup>  
**Température d'opération:** -10° - 50°C  
**Batterie:** CR2032 x 1 pc

**Zona de visualización:** 0-160 psi, 0-11 bar, 0-11,25 kg/cm<sup>2</sup>  
**Temperatura en funcionamiento:** -10° - 50°C  
**Bateria:** CR2032 x 1 pc

**Zona di visualizzazione:** 0-160 psi, 0-11 bar, 0-11,25 kg / cm<sup>2</sup>  
**Temperatura di funzionamento:** -10°C - 50°C  
**Batteria:** CR2032 x 1 pezzo

**Skala:** 0-160 psi, 0-11 bar, 0-11,25 kg/cm<sup>2</sup>  
**Temperatura pracy:** -10° - 50°C  
**Baterie:** CR2032 x 1 szt

**測定可能空気圧：**0～160 psi, 0～11 bar, 0～11.25 kg/cm<sup>2</sup>  
**動作温度範囲：**-10°C～50°C  
**使用電池：**CR2032 × 1個

**측정 가능 수치：**0-160 psi, 0-11 bar, 0-11,25 kg/cm<sup>2</sup>  
**사용 가능 온도:** -10°C ~ 50°C  
**배터리:** CR2032 x 1 pc

**氣壓顯示範圍：**0-160 psi, 0-11 bar, 0-11,25 kg/cm<sup>2</sup>  
**適用溫度：**-10° - 50°C  
**電池規格：**CR2032 x 1

### TROUBLESHOOTING

Check the following before bringing unit in for repair.

PROBLEM	CHECK ITEMS	REMEDY
<b>No display</b>	1. Is the battery exhausted? 2. Is the battery installed correctly?	1. Replace the battery. 2. Make sure that the positive (+) pole of the battery is facing the battery cap.
<b>Irregular display</b>		Press and hold the Power/ Unit Button for 7 seconds to reset the gauge.
<b>LCD is black</b>	Was the gauge display facing direct sunlight for a while?	Remove from direct sunlight to allow gauge display to return to normal state.
<b>Display is slow</b>	Is the temperature below -10°C (14°F)?	The unit will return to normal operation when warmed up.

### FEHLERDIAGNOSE

Folgende Punkte bitte vor Reklamationen beachten.

PROBLEM	KONTROLLE	ABHILFE
<b>Keine Displayanzeige</b>	1. Ist die Batterie leer? 2. Ist die Batterie korrekt installiert?	1. Batterie tauschen. 2. Sicherstellen, dass der Pluspol (+) der Batterie zur Batterieabdeckung zeigt.
<b>Fehlerhaftes Display</b>		Zum Zurücksetzen des Gerätes den Knopf zum an-/ausschalten sowie zur Auswahl der Einheit für 7 Sekunden gedrückt halten.
<b>Schwarze Displayanzeige</b>	Wurde das Display direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt?	Gerät aus direktem Sonnenlicht nehmen und abkühlen lassen.
<b>Display reagiert langsam</b>	Ist die Temperatur unter -10 °C?	In wärmerer Umgebung wir das Gerät wieder wie gewohnt arbeiten.

### DÉPANNAGE

Vérifier les points suivants avant d'apporter le produit en réparation

PROBLÈME	SOLUTION	
<b>Pas d'affichage</b>	1. La batterie est-elle vide? 2. La batterie est-elle connectée correctement?	1. Remplacer la batterie 2. Vérifier que le pôle positif (+) de la batterie soit vers le couvercle de batterie.
<b>Affichage irrégulier</b>		Appuyer et maintenir le bouton d'alimentation / unité pendant 7 secondes afin de réinitialiser le manomètre.
<b>L'écran est noir</b>	L'écran a t'il été exposé à la lumière directe du soleil pendant un certain temps?	écarter l'écran de la lumière directe du soleil afin de lui permettre de retrouver son état normal.
<b>L'affichage est lent</b>	La température est-elle inférieure à -10°C?	Le produit reviendra à son état normal lorsqu'il aura réchauffé.

### SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Comprobar antes de llevar a reparar.

PROBLEMA	COMPROBAR	SOLUCIÓN
<b>No hay visualización</b>	1. ¿Se ha agotado la batería o está a punto de agotarse? 2. ¿Has instalado la batería correctamente?	1. Reemplazar la batería. 2. Asegúrese de que el polo positivo de la batería este mirando hacia la tapa de esta.
<b>Visualización irregular</b>		Pulsar y aguantar el botón Power durante 7 segundos para resetear el medidor.
<b>Pantalla LCD negra</b>	¿Has dejado el medidor bajo el sol?	Apartarlo de la luz directa del sol para que reduzca y recupere su temperatura.
<b>Visualización lenta</b>	¿Esta a una temperatura menor de -10°C?	El medidor volverá a funcionar al recuperar su temperatura normal.

### RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Verificare quanto segue prima di portare unità per la riparazione.

PROBLEMA	PUNTI DI CONTROLLO	RIMEDIO
<b>Nessuna visualizzazione</b>	1. La batteria è scarica? 2. La batteria è inserita correttamente?	1. Sostituire la batteria. 2. Assicurarsi che il polo positivo (+) della batteria sia rivolto verso il coperchio della batteria.
<b>Visualizzazione irregolare</b>		Tenere premuto il pulsante di accensione per 7 secondi per ripristinare l'indicatore.
<b>Display LCD nero</b>	Il display del misuratore è rimasto esposto a luce solare diretta per un po'?	Rimuovere dalla luce solare diretta per consentire al display del misuratore di tornare allo stato normale.
<b>Display lento</b>	La temperatura è inferiore a -10°C (14°F)?	L'unità tornerà al normale funzionamento quando si riscalda.

### ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Sprawdź następujące elementy przed oddaniem do serwisu.

PROBLEM	SPRAWDŹ	CO ZROBIĆ
<b>Brak wyświetlacza</b>	1. Czy bateria jest nie jest wyczerpana? 2. Czy bateria jest zainstalowana poprawnie?	1. Wymień baterię. 2. Upewnij się, że biegun dodatni (+) jest skierowany w stronę pokrywy baterii.
<b>Nieregularny wyświetlacz</b>		Naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania / jednostki przez 7 sekund aby zresetować wskaźnik
<b>LCD jest czarny</b>	Czy wyświetlacz był w zasięgu bezpośredniego światła słonecznego?	Usunąć z bezpośredniego światła słonecznego, aby umożliwić powrót do stanu normalnego.
<b>Display działa wolno</b>	Czy temperatura jest niższa niż -10 ° C (14 ° F)?	Urządzenie powróci do normalnego działania, kiedy się ogrzeje.

### トラブルシューティング

故障の疑いがある場合、以下の項目をチェックして下さい。

問題	チェック項目	解決方法
<b>画面が表示されない</b>	1.電池が消耗していませんか？ 2.電池は正しく取付けられていますか？	1. 電池を交換してください。 2. 電池の(+)極が電池カバー側を向いている事を確認してください。
<b>画面表示が異常</b>		電源ボタンを7秒間押し続け、ゲージをリセットしてください。
<b>表示が暗い</b>	しばらくの間、画面が直射日光に当たっていませんか？	画面が正常に表示されるまで、直射日光を避けて下さい。
<b>表示が遅い</b>	温度が-10°C(14°F)未満になっていませんか？	動作温度範囲(-10°C～50°C)まで温めてください。

### 문제 발생시 해결 방안

수리를 맡기기전 먼저 아래 사항들을 확인하십시오.

문제점	체크 내용	대처 방법
<b>화면이 나오지 않음</b>	1. 배터리 수명이 다 되었는가? 2. 배터리가 제대로 설치되었는가?	1. 새로운 배터리로 교체 2. 배터리의(+)극부분이 배터리 캡 위쪽으로 향하도록 설치하십시오.
<b>불규칙한 화면</b>		전원 / 모드 버튼을 7초 이상 눌러서 게이지를 재설정 합니다.
<b>어두워진 화면</b>	게이지 디스플레이가 일정 시간 직사 광선에 노출되었습니까?	직사광선을 제거하여 화면이 정상상태로 돌아가도록 합니다.
<b>느린진 화면</b>	온도가 -10°C (14°F) 이하로 떨어졌습니까?	다시 정상 작동 합니다.

### 異常排除

請依下列資訊排除相關問題：

問題	檢查項目	處理對策
<b>無顯示</b>	1. 電池是否已消耗殆盡？ 2. 電池是否安裝正確？	1. 立即更換電池。 2. 確認安裝電池時，電池的正極朝上。
<b>不正常顯示</b>		持續長按電源鍵 7 秒以重啓胎壓計。
<b>LCD 變黑</b>	在非騎乘期間，胎壓計是否長時間曝曬於陽光下？	請將胎壓計放置於陰涼處，恢復常溫即可使用。
<b>畫面顯示緩慢</b>	操作環境溫度是否低於 -10°C？	溫度回升後，功能將逐漸恢復。

### IMPORTANT NOTES / HINWEISE / NOTES IMPORTANTES / NOTA IMPORTANTES / NOTE IMPORTANTI / WAŻNE UWAGI / 重要 /

주의 사항 / 重要事項

- 1-1.5 psi may be lost after each pressure measurement.
- Do not violently shake or drop the gauge.
- Disassemble gauge housing only to replace battery.
- If the gauge gets wet, wipe it with a dry towel as soon as possible.
- Do not apply excessive force to the LCD display screen.
- Do not use organic solvents, such as alcohol or paint thinner when cleaning the gauge.
- Keep this gauge away from magnets.
- Do not expose this gauge to dust or sand as this could cause damage.

- 1-1,5 psi können nach der Messung entweichen.
- Schütteln Sie den Druckluftprüfer niemals heftig und lassen Sie ihn nicht fallen.
- Demontieren Sie das Gehäuse des Manometers nur für den Batteriewechsel.
- Sollte der Druckluftprüfer nass werden, so trocknen Sie ihn schnellstmöglich mit einem Tuch.
- Üben Sie keinen übermäßigen Druck auf die LCD Bildschirmanzeige aus.
- Verwenden Sie keine organischen Lösungsmittel wie Alkohol oder Farbverdün ner, wenn Sie den Druckluftprüfer reinigen.
- Halten Sie den Druckluftprüfer fern von Magneten.
- Setzen Sie den Druckluftprüfer nicht Staub oder Sand aus, da dies zu Beschädigungen führen kann,

- Después de cada medición se puede perder entre 1 y 1,5 psi.
- No agite violentamente ni deje caer el medidor de presión.
- Desmontar el manómetro sólo para cambiar a batería.
- Si el medidor se moja, páselo un trapo seco lo antes posible
- No presione la pantalla LCD.
- No utilice disolventes orgánicos para limpiar el medidor tales como alcohol o disolvente para pintura.
- Manténgalo alejado de campos magnéticos.
- No exponga este dispositivo al polvo o arena ya que podrían dañarlo.

- 1-1,5 psi mogą być utracone po każdym pomiarze ciśnienia.
- Nie potrząsać gwałtownie ani nie upuszczać miernika.
- Demontować obudowę czujnika tylko w celu wymiany baterii.
- Jeśli wskaźnik ulegnie zamoczeniu, należy go jak najszybciej wytrzeć ręcznikiem.
- Nie należy naciskać na ekran wyświetlacza LCD.
- Nie należy używać rozpuszczalników organicznych podczas czyszczenia miernika.
- Przechowywać z dala od magneśw.
- Nie wystawiać na działanie kurzu i piasku, może to spowodować uszkodzenie miernika.

- 공기압을 측정 후 1~1.5psi 정도의 압력 손실이 있을 수 있습니다.
- 제품을 세게 흔들거나 떨어뜨리지 마십시오.
- 게이지 덮개를 분해하여 배터리를 교체합니다.
- 제품을 물이나 액체에 접촉하지 않게 하시고, 만약 물에 젖었을 경우 빨리 제거하십시오.
- LCD 화면에 충격이나 압력을 가하지 마십시오.
- 제품을 알코올이나 용제 등으로 닦거나 씻지 마십시오.
- 제품을 자석이나 자기장에 발생하는 것에 가까이 두지 마십시오.
- 제품을 먼지나 모래 등 이물질이 많은 곳에서 사용하거나 보관하지 마십시오.

### WARRANTY

2-year Warranty. All mechanical components against manufacturer defects only. Batteries are not covered under any implied warranty.

**Warranty Claim Requirements**  
To obtain warranty service, you must have your original sales receipt. Items returned without a sales receipt will assume that the warranty begins on the date of manufacture. All warranty will be void if the product is damaged due to user crash, abuse, system alteration, modification, or used in any way not intended as described in this manual.

\* The specifications and design are subject to change without notice.

**Please contact your Topeak dealer with any questions.**  
For USA customer service, call : 1-800-250-3068  
www.topeak.com

### GARANTÍA

Garantía de 2 Años : Todos los componentes contra defectos de fabricación solamente. Las baterías no tienen ninguna garantía.

**Requerimientos para Reclamación de la Garantía**  
Para obtener la garantía debe disponer del justificante de compra, sin el recibo de compra se considerará como fecha de inicio de la garantía la fecha de fabricación. No se considerarán cubiertos por la garantía los artículos dañados por golpes, abuso o alteraciones del sistema, modificaciones, o utilización de otra manera o para otros usos a los descritos en este manual.

\* Las especificaciones y diseño están sujetos a cambios sin notificación previa.

Por favor, contacte con su distribuidor Topeak para cualquier pregunta / www.Topeak.com

### 保証期間

ご購入日より2年間：製造上の欠陥による機械部品の不良が対象です。電池は保証の対象になりません。

#### 保障の請求

保障を受けるには、ご購入日の日付の入った領収書が必要です。領収書なしで保障を受ける場合の保障期間は製造年月日から起算させていただきます。お客様の事故などによる外的要因、誤使用、改造、およびこの取扱説明書に従わない本来の用途以外のご使用による故障は保障を受けられません。故障した製品は故障状況を明記して、お買上げの販売店へお持ちください。お送りになる場合の送料はお客様にてご負担をお願いします。

\* スベックやデザインは改良のため予告なく変更されることがあります。  
トピーク製品は全国有名自転車店でお買い求めいただけます。ご購入は、最寄りのトピーク正規販売店へどうぞ。  
Website : www.topeak.jp

### GEWÄHRLEISTUNG

2 Jahre Gewährleistung auf alle verbauten Teile, jedoch nur gegen Herstellerängel. Batterien fallen nicht unter die Gewährleistungsrichtlinien.

**Gewährleistungsansprüche**  
Sie benötigen Ihren Originalkaufbeleg um den Gewährleistungs-Service zu erhalten. Bei Artikel die ohne Kaufbeleg eingeschickt werden, wird davon ausgegangen, dass die Gewährleistung mit dem Herstellungsdatum beginnt. Alle Gewährleistung-ansprüche werden ungültig, wenn der Artikel auf Grund eines Unfalls beschädigt oder zweckentfremdet wurde. Systemänderungen oder andere Veränderungen vorgenommen wurden oder der Artikel anderweitig verwendet wurde als in diesem Handbuch beschrieben.

\* Änderungen in Design und Eigenschaft bedürfen keiner vorherigen Ankündigung.

Topeak Produkte sind ausschließlich im Fahrradfachhandel erhältlich. Bitte nehmen Sie Kontakt mit Ihrem nächsten Topeak Händler auf, um offene Fragen zu klären.  
Für Kunden in Deutschland, Tel. 0261-899998-28.  
Homepage: www.topeak.com

### GARANZIA

2 Anni di garanzia : solo per difetti di produzione alle parti meccaniche. Les batteries ne sont pas couvertes par le garantie.

**Condizioni di garanzia**  
Per usufruire della garanzia è necessario essere in possesso dello scontrino originale di acquisto. In caso il prodotto ci venga restituito senza lo scontrino la garanzia decorrerà dalla data di fabbricazione. La garanzia decade qualora il prodotto venga danneggiato da uso improprio, sovraccarico, modifiche o utilizzato in maniera diversa da quella descritta nelle presenti Istruzioni d'uso.

\* Le caratteristiche del prodotto possono essere cambiate senza preavviso.

I prodotti Topeak sono in vendita nei negozi specializzati per ciclisti.  
Per ogni richiestao chiarimento rivolgetevi al rivenditore Topeak più vicino. Sito web: www.topeak.com

### 품질보증

**제한적 2년 품질 보증** : 소비자 과실을 제외한 제조과정상 모든 요인에 대하여 1년간 보증합니다. 배터리는 품질보증 대상에서 제외됩니다.

#### 품질 보증을 위한 필요조건

품질 보증 서비스를 받으실려면, 반드시 원본 구매 영수증을 제시 해야 합니다. 구매 영수증이 없는 경우, 모든 제품은 그 제품의 가 장 최초의 제조일로부터 3개월 후를 구입일로 인정합니다. 본 제품을 사용 중 외부로부터 손상되었거나 사용자의 오용, 남용, 임의 개조, 변경 또는 사용설명서에 기술한 내용에 맞지 않게 사용 된 경우 품질 보증을 받을 수 없습니다.

\* 제품의 재현이나 디자인은 사전공지 없이 변경될 수 있습니다.

토픽사의 제품은 전문 대리점에서만 구입 가능합니다.  
제품 문의 : (주)하이컨트스포츠 TEL.031-8022-7510  
홈페이지 : www.hlsc.co.kr, www.topeak.com

M-TTM-DGD-ML 01/18



TOPEAK

PREPARE TO RIDE